

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

C

Total
Mark

--

1240/405

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

THURSDAY, 26 MAY
10.30 AM – 11.00 AM

GAELIC (LEARNERS)
STANDARD GRADE
Credit Level
Listening

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

Do not open this paper until you are told to do so.

In this test, you have to listen carefully to a number of short passages in Gaelic to find the information asked for in the questions.

You will hear each passage three times, and then you will have time to write your answers. Answer **in English** in the spaces provided.

When you are told to open this paper, read the English introduction at the beginning. Follow the questions printed in the paper as you hear them, and then write your answers. Do not give up the first time you get stuck; leave a blank and keep trying.

As you listen to the passages, you may make notes, but only in this paper.

You are not allowed to leave the examination room until the end of the test.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



The Fourth Year in Kenmore High School are giving speeches in Gaelic.

Màiri is talking about a school trip to Eilean Donan Castle in Ross-shire.



1. How did they get there?

1

* * * * *

She continues.

2. Which subject teachers took them on the trip?

2

* * * * *

She gives more information about Eilean Donan Castle.

3. Where, exactly, is the castle? Give a **detailed** answer.

4

* * * * *

Marks

She continues.

4. (a) What does it look like?

3

There is a refurbished kitchen in the castle.

(b) Name **two** of the things you can see in the kitchen.

2

* * * * *

She continues.

5. How long were they in the castle?

3

* * * * *

[Turn over

Marks

After they had been round the castle, they went into the cafe.

6. (a) What did Màiri have in the cafe? Give a **detailed** answer.

4

- (b) What did she think of her meal?

2

* * * * *

After that, they went into the shop.



7. (a) What did Màiri buy in the shop?

3

- (b) What did they cost altogether?

1

* * * * *

Marks

Calum was also on the trip to Eilean Donan. He told the others about a girl he met.

8. What did she look like?

5

* * * * *

Calum also told them about her hobbies.

9. What are her hobbies? Give a **detailed** answer.

2

* * * * *

Calum wanted to keep in touch with her.

10. What information did he give her?

3

* * * * *

[Turn over

Marks

Ruairidh tells about the hotel his family runs.

11. (a) Where is the hotel?

3

- (b) When does the hotel open for the season?

2

* * * * *

Ruairidh describes the hotel.

12. As well as lovely bedrooms, what facilities does the hotel have?

3

* * * * *

He gives more information.

13. When is the hotel busy? Give a **detailed** answer.

3

* * * * *

Marks

The hotel currently has staff vacancies.

14. Name **two** of the jobs that are available.

2

* * * * *

Ruairidh comments on what it has been like giving the speeches.

15. How did he feel about giving the speeches?

2

* * * * *

Total marks (50)

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]

1240/406

NATIONAL THURSDAY, 26 MAY
QUALIFICATIONS 10.30 AM – 11.00 AM
2011

GAELIC (LEARNERS)
STANDARD GRADE
Credit Level
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Transcript—Credit Level

Instructions to reader:

For each item, read the English **once**, and then read the Gaelic **three** times with an interval of seven seconds between the readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after each item, to allow the candidates to write their answers.

The Fourth Year in Kenmore High School are giving speeches in Gaelic.

Tha an Ceathramh Bliadhna ann an Àrd-sgoil a' Chinn Mhòir a' toirt seachad òraidean.

Màiri is talking about a school trip to Eilean Donan Castle in Ross-shire.

Question number one.

How did they get there?

Chaidh sinn ann air a' bhus.

(20 seconds)

She continues.

Question number two.

Which subject teachers took them on the trip?

Thug na tidsearan Eachdraidh agus Cruinn-eòlas ann sinn.

(30 seconds)

She gives more information about Eilean Donan Castle.

Question number three.

Where, exactly, is the castle? Give a **detailed** answer.

Tha an caisteal deich mìle bho Chaol Loch Aillse.

(40 seconds)

She continues.

Question number four.

(a) What does it look like?

Tha an caisteal àrd le uinneagan beaga.

(40 seconds)

There is a refurbished kitchen in the castle.

(b) Name **two** of the things you can see in the kitchen.

Chì thu panaichean, truinnshearan agus cupannan anns a' chidsin.

(30 seconds)

She continues.

Question number five.

How long were they in the castle?

Bha sinn mu dhà uair a thìde anns a' chaisteal.

(40 seconds)

After they had been round the castle, they went into the cafe.

Question number six.

(a) What did Màiri have in the cafe? Give a **detailed** answer.

Ghabh mi coiridh circe agus sùgh ubhail.

(40 seconds)

(b) What did she think of her meal?

Bha e uabhasach blasta!

(30 seconds)

After that, they went into the shop.

Question number seven.

(a) What did Màiri buy in the shop?

(b) What did they cost altogether?

Cheannaich mi dealbh, leabhar agus suiteis. Chosg sin fichead 's a ceithir notaichean uile gu lèir.

(40 seconds)

Calum was also on the trip to Eilean Donan. He told the others about a girl he met.

Question number eight.

What did she look like?

Bha i caol, le falt donn agus sùilean uaine.

(40 seconds)

[Turn over

Calum also told them about her hobbies.

Question number nine.

What are her hobbies? Give a **detailed** answer.

A bhith a' dol gu consairtean agus a bhith ag èisteachd ri clàran.

(30 seconds)

Calum wanted to keep in touch with her.

Question number ten.

What information did he give her?

Thug mi dhi an seòladh post-dealain agam aig an taigh.

(40 seconds)

Ruairidh tells about the hotel his family runs.

Question number eleven.

(a) Where is the hotel?

Tha an taigh-òsta ri taobh ionad-bhùthan.

(40 seconds)

(b) When does the hotel open for the season?

Bidh e a' fosgladh aig toiseach a' Ghiblein.

(30 seconds)

Ruairidh describes the hotel.

Question number twelve.

As well as lovely bedrooms, what facilities does the hotel have?

A bharrachd air rumannan-cadail brèagha, tha gruagaire, raon-teanas agus leabharlann aig an taigh-òsta.

(40 seconds)

He gives more information.

Question number thirteen.

When is the hotel busy? Give a **detailed** answer.

Tha e trang as t-samhradh nuair a tha saor-làithean nan sgoiltean ann.

(40 seconds)

The hotel currently has staff vacancies.

Question number fourteen.

Name **two** of the jobs that are available.

Tha sinn a' lorg còcaire, rùnaire agus gàirnealair.

(30 seconds)

Ruairidh comments on what it has been like giving the speeches.

Question number fifteen.

How did he feel about giving the speeches?

Bha e inntinneach ach eagalach!

(30 seconds)

End of test.

Now look over your answers.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

[BLANK PAGE]

[BLANK PAGE]

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

C

Total

--

1240/409

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

THURSDAY, 26 MAY
3.00 PM – 3.45 PM

GAELIC (LEARNERS)
STANDARD GRADE
Credit Level
Reading

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

Do not open this paper until you are told to do so.

When you think you know what to write for each item, write your answer **in English** in the space provided after the item. (You are not expected to fill all the spaces.)

You may use a Gaelic dictionary.

You must write any rough work in this paper.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



[BLANK PAGE]

Graham is reading articles written by Gaelic learners.

1. One student, Eilidh, wrote about learning Gaelic.



Thòisich mi ag ionnsachadh Gàidhlig o chionn seachd bliadhna. Tha i a' còrdadh rium math fhèin. Tha mi nas fheàrr air bruidhinn na tha mi air sgrìobhadh. Is toigh leam a bhith a' sgrìobhadh ged a bhios mi a' dèanamh mhearachdan gu leòr. Tha mi a' smaoinichadh gu bheil gràmar Gàidhlig caran doirbh. Bidh mi a' bruidhinn Gàidhlig cho tric 's as urrainn dhomh ri mo sheanmhair agus mo phàrantan.

- (a) When did Eilidh start learning?

2

- (b) How does she feel about it?

1

- (c) When does she make plenty of mistakes?

1

- (d) What does she think of Gaelic grammar?

2

- (e) When does she speak Gaelic?

2

- (f) To whom does she speak Gaelic?

2

Marks

2. Calum has written about a holiday in Lewis.

Chaidh mi a Leòdhas as t-samhradh a chaidh agus bha mi a' fuireach còmhla ri bràthair mo mhàthar. Tha e a' fuireach ann an Siabost air taobh siar an eilein. Tha tòrr dhaoine a' fuireach ann an Siabost agus tha muileann ann far a bheil iad a' dèanamh Clò Hearach. Ann an Siabost, tha eaglais, sgoil le amar-snàmh, bùth bheag, talla coimhearsnachd, taigh-bidh Albannach agus achadh-spòrs.

Nuair a bha mi ann an Siabost, chaidh mi a shnàmh oir tha an t-amar-snàmh fosgailte aig na làithean-saora ged a tha an sgoil dùinte. Cuideachd, chaidh mi a dh'iasgach agus bha mi a' falbh air mo bhaidhsagal.



- (a) When did Calum go to Lewis?

2

- (b) Who did he stay with?

1

- (c) Where is the village of Shawbost?

2

- (d) What do they make in the mill in Shawbost?

2

Marks

2. (continued)

- (e) As well as a school with a swimming pool, name **two** other facilities in the village. Give a **detailed** answer.

2

- (f) Apart from swimming, what else did Calum do in the holidays?

2

[Turn over

Marks

3. Mairi wrote about her work-experience in a garage.



Às dèidh nan deuchainnean, bha mi ag obair ann an garaids airson seachdain. Bha ceathrar ag obair sa gharaid, triùir fhir agus boireannach. Cha robh mi ag obair air càraichean idir. Bha mise, mar bu trice, ag obair air a' choimpiutair a' sgrìobhadh litrichean agus a' cur air falbh òrdughan. Bha mi cuideachd a' dèanamh na tì.

'S e garaids thrang a bha ann agus bha a h-uile duine ag obair cruaidh. Chòrd e rium a bhith ag obair ann a chionn 's gur e àite càirdeil agus beothail a bha ann.

- (a) When did Mairi work in the garage? Give a **detailed** answer.

2

- (b) How long did she work there?

1

- (c) How many people worked in the garage?

1

- (d) What were Mairi's tasks on the computer? Give a **detailed** answer.

4

Marks

3. (continued)

(e) How does she describe the garage?

1

(f) What reasons does Mairi give for enjoying her work experience?

2

[Turn over

Marks

4. Lucy has written about her family.



Tha sianar san teaghlach agam, mi fhèin, mo dhà bhràthair, Tony agus Alasdair, agus mo phiuthar, Raonaid, agus mo mhàthair is m' athair. 'S e Tony as sine ach tha Alasdair nas motha na e. 'S e mise as òige san teaghlach.

Tha mo bhràithrean àrd agus caol agus tha mo phiuthar beag le gruag bhàn agus 's e neach-lagha a th' innte. 'S e ailtire a tha ann an Tony agus tha Alasdair na phoileas. Tha companaidh a bhios a' reic àirneis airson oifisean aig mo phàrantan. Is toigh leam an teaghlach agam oir tha iad uile còir.

- (a) How many are in Lucy's family?

1

- (b) What is her sister's name?

1

- (c) In the first paragraph, what does she say about her brother Tony?

1

- (d) What information does Lucy give about her sister? Give a **detailed** answer.

4

Marks

4. (continued)

(e) What kind of work does Tony do?

1

(f) What does her parents' company sell?

2

(g) Why does Lucy like her family?

1

[Turn over

Marks

5. Cara has written about where she lives.

Tha mìle gu leth neach a' fuireach anns an sgìre agam. Tha sinn a' fuireach faisg air a' mhuir agus air cùlaibh a' bhaile agam fhèin chì thu cnuic far am bi mòran chaorach. Ann am meadhan a' bhaile tha abhainn is seann dhrochaid le prìomh rathad a' dol thairis oirre. 'S urrainn dhut coiseachd fon drochaid ged a tha an abhainn ann.

Bhon taigh agam, chì thu bàtaichean de gach seòrsa a' dol seachad air a' mhuir. Ri taobh an taighe, tha loch mòr far am faod thu a dhol a-mach air eathar bheag. Chì sibh, cuideachd, tòrr eòin inntinneach a' tighinn chun an locha. Is toigh leam am baile agam.

- (a) How many people live in the district?

1

- (b) What can you see behind her village? Give a **detailed** answer.

3

- (c) What is in the middle of the village? Give a **detailed** answer.

5

- (d) From where can you see boats passing?

2

Marks

5. (continued)

(e) What can you do on the loch?

3

(f) What can you also see on the loch?

3

(60)

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]